

Commenter ces textes (traduits du latin) en les mettant en relation avec le projet de recherche que vous avez présenté :

Pomponius, D, 1, 2, 20 :

A l'époque où la plèbe fit sécession des patriciens, à peu près dix-sept ans après l'expulsion de rois, les plébéiens créèrent pour eux des tribuns sur le Mont Sacré, qui furent les magistrats du peuple, et ils furent appelés « tribuns », parce qu'autrefois (*olim*) le peuple était divisé en trois parties et il y avait un tribun pour chacune d'entre elles, ou parce qu'ils furent créés par le vote des tribus.

Cujas, Commentarius ad. Legem 2, p. 901 :

Parce qu'il dit "olim" (autrefois), il n'a pas égard à ce temps auquel la plèbe commença à avoir des tribuns de la plèbe, mais il se réfère à cette appellation ancienne des tribuns militaires, au sujet desquels Varron écrit qu'ils étaient trois pour les trois tribus, de Ramnes, de Luceres, et de Taties, qui étaient autrefois envoyés à l'armée, chacun pour chacune des tribus, comme Pomponius l'affirme dans ce texte ; non pas neuf tribuns, car celui-ci ne dit pas trois de chacune des tribus, mais trois venant des tribus. Et c'est à partir de ces tribuns militaires, que la plèbe se donna deux tribuns lors de la sécession à Crustumerium [*seconde sécession de la plèbe en 449 avt. J.-C.*], comme Varron l'écrit, de même que deux tribuns de la plèbe furent créés à partir des tribuns militaires pendant la seconde sécession de la plèbe selon Livius III, de même à mon avis, ils retinrent le nom des tribuns, mais ajoutèrent le nom (terme grec prosréma) de la plèbe, comme Zonaras l'écrit pour les distinguer (terme grec pro diastolé) des tribuns militaires. Et il n'y a pas de contradiction entre ceux qui écrivent que deux tribuns de la plèbe furent créés à l'origine et ceux qui parlent de cinq : car par les deux premiers trois autres furent choisis, pour équilibrer le nombre de classes. C'est pourquoi il y a du vrai à ce que certains parlent de deux tribuns, d'autres de cinq. Plus tard dix tribuns furent créés comme l'écrit Livius III et plus loin Pomponius.